

ANNEX II

Part 1

**SEMEN OF DOMESTIC ANIMALS OF THE BOVINE SPECIES FOR IMPORT,
COLLECTED IN ACCORDANCE WITH COUNCIL DIRECTIVE 88/407/EEC AS
AMENDED BY DIRECTIVE 2003/43/EC**

BILAGA II

Förlagor till veterinärintyg för import

Del 1

***SPERMA FRÅN TAMDJUR AV NÖTKREATUR FÖR IMPORT, INSAMLAD I
ENLIGHET MED RÅDETS DIREKTIV 88/407/EEG, ÄNDRAT GENOM
DIREKTIV 2003/43/EG***

The following model certificate is applicable to imports of semen collected in accordance with Council Directive 88/407/EEC, as amended by Directive 2003/43/EC.

Följande intygsförlaga skall tillämpas på import av sperma som samlats in i enlighet med rådets direktiv 88/407/EEG, i dess lydelse enligt direktiv 2003/43/EG.

LAND

Veterinärtytg för EU

Del I: Närmare uppgifter om sändningen	I.1. Avsändare <input type="checkbox"/> Namn				I.2.		I.2.a. Lokalt referensnummer					
	Adress Postnr				I.3. Central behörig myndighet							
	I.5. Mottagare Namn Adress Postnr				I.4. Lokalt behörig myndighet							
	I.7. Ursprungsland		ISO-kod	I.8. Ursprungsregion		Kod	I.9. Bestämmelseland		ISO-kod	I.10. Bestämmelseregion		Kod
	I.11. Ursprungsort/fiskeplats Seminstation <input type="checkbox"/>				I.12. Bestämmelseort							
	Namn				Företag <input type="checkbox"/>		Seminstation <input type="checkbox"/>		Godkända organ <input type="checkbox"/>			
	Adress				Namn				Godkännande nr			
	Namn				Adress				Postnr			
	Adress				Godkännande nr				Uppskattad dag och tid för ankomst			
	I.13.				I.14.				Uppskattad dag och tid för ankomst			
	I.15. Transportmedel Flyg <input type="checkbox"/> Fartyg <input type="checkbox"/> Järnvägsvagn <input type="checkbox"/> Vägtransport <input type="checkbox"/> Övriga <input type="checkbox"/>				I.16.				I.17.			
	I.18. Beskrivning av varan				I.19. Varukod (KN)				I.20. Antal/Kvantitet			
	I.21.				I.22. Antal förpackningar				I.24.			
I.23. Containernummer/förseglingens nummer				I.25. Varorna intygas vara avsedda som för Artificiell reproduktion <input type="checkbox"/>				I.26. För transit till tredjeland i förh. till EU Tredje land ISO-kod		I.27. För import och införsel till EU Definitiv import		
I.28. Identifiering av varorna Arter (Vetenskapligt namn) Identitetsmärke Antalet doser Ursprungstationens godkännandenummer												

COUNTRY

Domestic bovine semen

LAND

Sperma från tamdjur av nötkreatur

	II. Health information <input type="checkbox"/> <i>Hälsouppgifter</i> <input type="checkbox"/>	II.a. Certificate number reference Intyg nr:	II.b. Local reference number Lokalt referensnr:
Part II: Certification/ Del II: Intyg	<p>I, the undersigned, official veterinarian, hereby certify that:</p> <p>1.1. (Name of exporting country) (ç)</p> <p>was free from rinderpest and foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to collection of the semen for export and up until its date of dispatch and no vaccination against these diseases took place during that period;</p> <p><i>I egenskap av officiell veterinär intygar jag att</i></p> <p>..... (namn på exporterande land) (ç)</p> <p><i>var fritt från boskapspest och mul- och klövsjuka under de tolv månaderna närmast före insamlingen av sperma för export och fram till och med avsändningsdagen och att ingen vaccination mot dessa sjukdomar utfördes under den tidsperioden.</i></p>		
	<p>1.2. The centre at which the semen to be exported was collected or stored: <i>Den station där den sperma som skall exporteras samlades in eller förvarades</i></p> <p>1.2.1. meets the conditions laid down in Chapter I of Annex A to Council Directive 88/407/EEC; <i>uppfyller villkoren i kapitel I i bilaga A till rådets direktiv 88/407/EEG,</i></p> <p>1.2.2. is operated and supervised in accordance with the conditions laid down in Chapter II of Annex A to Council Directive 88/407/EEC; <i>behandlas och övervakas enligt villkoren i kapitel II i bilaga A till rådets direktiv 88/407/EEG.</i></p> <p>1.3. The centre at which the semen to be exported was collected was free from rabies, tuberculosis, brucellosis, anthrax and contagious bovine pleuropneumonia during the 30 days prior to the date of collection of the semen to be exported and the 30 days after collection (in the case of fresh semen, until the day of dispatch); <i>Den sperma som skall exporteras samlades in på en station som var fri från rabies, tuberkulos, brucellos, mjältbrand och elakartad lungsjuka hos nötkreatur under en period som sträcker sig från 30 dagar före till 30 dagar efter insamlingen av sperman (när det är fråga om färsk sperma, fram till avsändningsdagen).</i></p>		

	<p>1.4. The bovine animals standing at the semen collection centre: <i>De nötkreatur som befinner sig vid tjurstationen</i></p> <p>1.4.1. come from herds and/or were born to dams which satisfy the conditions in paragraph 1(b) and (c) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC; <i>kommer från besättningar och/eller är födda av moderdjur som uppfyller kraven i kapitel I punkt 1 b och c i bilaga B till direktiv 88/407/EEG,</i></p> <p>1.4.2. underwent the tests required in accordance with paragraph 1(d) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC in the 28 days preceding the quarantine isolation period; <i>genomgick inom 28 dagar före karantänsisoleringsperioden de prov som fordras enligt kapitel I punkt 1 d i bilaga B till direktiv 88/407/EEG,</i></p> <p>1.4.3. have satisfied the quarantine isolation period and testing requirements laid down in paragraph 1(e) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC; <i>har genomgått karantänsisoleringsperioden och klarat provkraven i kapitel I punkt 1 e i bilaga B till direktiv 88/407/EEG,</i></p> <p>1.4.4. have undergone at least once a year the routine tests referred to in Chapter II of Annex B to Directive 88/407/EEC; <i>har minst en gång per år genomgått de rutinundersökningar som anges i kapitel II i bilaga B till direktiv 88/407/EEG.</i></p> <p>1.5. The semen to be exported was obtained from donor bulls which: <i>Den sperma som skall exporteras härrör från donortjurur som</i></p> <p>1.5.1. satisfy the conditions laid down in Annex C to Directive 88/407/EEC; <i>uppfyller villkoren i bilaga C till direktiv 88/407/EEG,</i></p> <p>1.5.2. either were resident in the exporting country during the six months immediately prior to collection of the semen for export⁽¹⁾; or were imported from⁽²⁾ after spending less than six months in the exporting country and at the time of import satisfied the animal health conditions applying to donors the semen of which is intended for export to the Community⁽¹⁾; <i>antingen hölls i det exporterande landet under de sex månaderna närmast före insamlingen av sperman för export⁽¹⁾,</i> <i>eller</i> <i>importerades från⁽²⁾ efter att ha hållits mindre än sex månader i det exporterande landet, och som vid tidpunkten för importen uppfyllde de djurhälsovillkor som gäller för donatordjur vars sperma är avsedd för export till gemenskapen⁽¹⁾,</i></p> <p>1.5.3. fulfil the import conditions for bovine semen laid down in the Bluetongue Chapter of the Terrestrial Animal Health Code of the OIE, depending on the status of the country or zone of residence ; **** <i>uppfyller importvillkoren för sperma från nötkreatur i kapitlet om bluetongue i OIE:s kodex för landlevande djur (Terrestrial Animal Health Code), beroende på hälsostatusen i det land eller område där djuren hölls, ****</i></p>
--	--

1.5.4. were resident in the country of export in which the following serotypes of epizootic haemorrhagic disease (EHD) exist:; and tested negative on two occasions not more than 12 months apart to an agar-gel immuno-diffusion test⁽⁴⁾ and to a virus neutralisation test for all above-listed serotypes of EHD, carried out in an approved laboratory on samples of blood taken prior to and not less than 21 days following collection of the semen; ***

*hölls i det exporterande landet där följande serotyper av epizootisk hemorragisk sjukdom (EHD) förekommer:, och som vid två tillfällen inom en period av högst tolv månader med negativt resultat genomgått ett immunodiffusionstest med agargel⁽⁴⁾ och ett virusneutralisationstest för alla ovannämnda serotyper av EDH, utförda i ett godkänt laboratorium på blodprov tagna före och tidigast 21 dagar efter insamlingen av sperma, ****

1.5.5. were resident in the country of export in which the following serotypes of epizootic haemorrhagic disease (EHD) exist:; and tested negative, prior to entry and at six-monthly intervals, to an agar-gel immuno-diffusion test⁽⁴⁾ and a virus neutralisation test for all above-listed serotypes of EHD carried out in an approved laboratory; **

*hölls i det exporterande landet där följande serotyper av epizootisk hemorragisk sjukdom (EHD) förekommer:, och som före import och var sjätte månad med negativt resultat genomgått ett immunodiffusionstest med agargel⁽⁴⁾ och ett virusneutralisationstest för alla ovannämnda serotyper av EDH, utförda i ett godkänt laboratorium, ***

1.5.6. tested negative on two occasions not more than 12 months apart to a serum neutralisation test for Akabane virus carried out in an approved laboratory on a blood sample taken prior to and not less than 21 days following collection of the semen; *

*vid två tillfällen inom en period av högst tolv månader med negativt resultat har genomgått serumneutralisationstest för akabane-virus, utförda i ett godkänt laboratorium på blodprov tagna före och tidigast 21 dagar efter insamlingen av sperma. **

1.6. The semen to be exported was collected after the date on which the centre was approved by the competent national authorities of the exporting country;

Den sperma som skall exporteras har samlats in efter det datum då stationen godkändes av de behöriga myndigheterna i det exporterande landet.

1.7. The semen to be exported was processed, stored and transported under conditions which satisfy the terms of Directive 88/407/EEC.

Den sperma som skall exporteras har bearbetats, förvarats och transporterats under förhållanden som överensstämmer med villkoren i direktiv 88/407/EEG.

Notes

Note for importer: this certificate is for veterinary purposes only and must accompany the consignment until it reaches the border inspection post.

- (1) Delete as necessary.
- (2) [Box reference no. I.28 in Part I]:
Identification mark: corresponding to the identification of the donor animals and the date of collection.
Approval number of the centre of origin: to be filled in if different from box reference no.I.11.
- (3) Countries listed in Annex I to Decision 2004/639/EC.
- (4) Standards for EHD virus diagnostic tests are described in the Bluetongue Chapter of the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals.
**** To be used only by Australia, Canada and the USA.
*** To be used only by Australia and the USA.
** To be used only by Canada.
* To be used only by Australia.

Anmärkningar

Till importören: Detta intyg är endast avsett för veterinära ändamål och måste medfölja sändningen tills den når gränskontrollstationen.

- (1) *Stryk det som inte är tillämpligt.*
- (2) *[Ruta nr I.28 i del I]:
Identifieringsmärke: motsvarar donatordjurens identifieringsmärke och insamlingsdatum.
Ursprungsstationens godkännandenummer: skall fyllas i om det skiljer sig från ruta nr I.11.*
- (3) *De länder som förtecknas i bilaga I till beslut 2004/639/EG.*
- (4) *Standarderna för diagnostiska test för EHD-virus beskrivs i kapitlet om bluetongue i Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals.
**** Får endast användas av Australien, Kanada och USA.
*** Får endast användas av Australien och USA.
** Får endast användas av Kanada.
* Får endast användas av Australien.*

NB: This certificate must:

- (a) be drawn up in at least one official language of the Member State of destination and of the Member State where the embryos will enter Community territory;
- (b) be made out to a single consignee;
- (c) accompany the embryos in the original.

NB: Detta intyg måste

- (a) *utfärdas på minst ett av de officiella språken i bestämmelsemedlemsstaten och i den medlemsstat där sperman införs till gemenskapens territorium,*
- (b) *vara utfärdat till en enda mottagare,*
- (c) *åtfölja sperman i original.*

